ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1091
26 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 13 ОКТЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В пунктах 22 и 23 моего последнего доклада о Гвинее-Бисау от 29 сентября 1999 года (S/1999/1015) указывается, что я направил в Гвинею-Бисау и соседние страны небольшую миссию для изучения просьбы переходного правительства о направлении международных военных наблюдателей для наблюдения за положением на границах с Гвинеей и Сенегалом и создания определенной степени уверенности у населения в период проведения выборов. Я также указал, что миссия представила свой доклад, который находится на рассмотрении, и что я поставлю этот вопрос перед Советом в кратчайшие возможные сроки.

В своем докладе миссия сделала вывод о том, что положение вдоль границ с Гвинеей и Сенегалом является шатким, и рекомендовала развернуть приблизительно 200 военных наблюдателей. Рассмотрев ее рекомендацию, я пришел к выводу о том, что на данном этапе было бы предпочтительным принять решение по следующим промежуточным мерам, не упуская из поля зрения вариант развертывания международных военных наблюдателей:

a) обратиться с просьбой о том, чтобы мой Представитель, Самюэль Нана-Синкам, и его военный советник посетили страны, в которых миссия провела консультации, т.е. Сенегал, Гвинею и Гамбию, а также секретариат Экономического сообщества западноафриканских государств. Цель такой поездки заключалась бы в информировании этих сторон об общей направленности доклада и в поощрении Сенегала и Гвинеи к созданию с Гвинеей-Бисау совместных механизмов наблюдения вдоль их общих границ и к принятию других мер укрепления доверия;

b) обратиться с просьбой о том, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) разработало скоординированную программу частых поездок моего Представителя, страновой группы Организации Объединенных Наций и дипломатов в города и селения Гвинеи-Бисау в течение нескольких недель до выборов;

c) активно поощрять те государства-члены, к которым переходное правительство обратилось с просьбой направить наблюдателей за выборами, к тому, чтобы они скорее и позитивно откликнулись на нее.

Будем надеяться на то, что более заметное присутствие, достигнутое благодаря мерам, предусмотренным в пунктах (b) и (c) выше, создаст определенную степень уверенности у населения в период проведения выборов и будет недвусмысленным указанием на то, что международное сообщество будет внимательно следить за этим процессом.

С учетом результатов этих промежуточных мер я снова проведу оценку положения и поставлю перед Советом вопрос о международных военных наблюдателях, если в этом возникнет необходимость.

Буду признателен, г-н Председатель, если Вы доведете содержание настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН
